



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Les Collections Shan Remission Order, 1997

## Décret de remise concernant Les Collections Shan, 1997

SOR/97-503

DORS/97-503

Current to April 1, 2024

À jour au 1 avril 2024

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to April 1, 2024. Any amendments that were not in force as of April 1, 2024 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 1 avril 2024. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 1 avril 2024 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Les Collections Shan Remission Order, 1997**

- 1 Remission
- 2 Conditions
- 4 Coming into Force

**SCHEDULE****TABLE ANALYTIQUE****Décret de remise concernant Les Collections Shan, 1997**

- 1 Remise
- 2 Conditions
- 4 Entrée en vigueur

**ANNEXE**

---

Registration  
SOR/97-503 November 20, 1997

CUSTOMS TARIFF

**Les Collections Shan Remission Order, 1997**

P.C. 1997-1668 November 20, 1997

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Finance, pursuant to section 101 of the *Customs Tariff*<sup>a</sup>, hereby makes the annexed *Les Collections Shan Remission Order, 1997*.

Enregistrement  
DORS/97-503 Le 20 novembre 1997

TARIF DES DOUANES

**Décret de remise concernant Les Collections Shan, 1997**

C.P. 1997-1668 Le 20 novembre 1997

Sur recommandation du ministre des Finances et en vertu de l'article 101 du *Tarif des douanes*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret de remise concernant Les Collections Shan, 1997*, ci-après.

---

<sup>a</sup> R.S., c. 41 (3rd Supp.)

---

<sup>a</sup> L.R., ch. 41 (3<sup>e</sup> suppl.)

## Les Collections Shan Remission Order, 1997

### Remission

1 In this Order,

**co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories** includes dresses, skirts, pants, shorts, cover-ups, wraps, handbags and other accessories manufactured in the same prints or in matching colours as those used to produce the swimsuits with which they are to be sold; (*vêtements de plage coordonnés et accessoires coordonnés*)

**knitted fabrics** means knitted fabrics of subheading No. 6002.30, 6002.42 or 6002.43 or of tariff item No. 6002.92.90 or 6002.93.00; (*étoffes de bonneterie*)

**narrow woven fabrics** means narrow woven fabrics of heading No. 58.06; (*rubanerie*)

**nonwovens** means nonwovens of subheading No. 5603.92, 5603.93 or 5603.94; (*nontissés*)

**padding** means padding of tariff item No. 5903.20.20 or 5906.91.20; (*bouillage*)

**textile products** means knitted fabrics, narrow woven fabrics, nonwovens, padding, tulles, woven fabrics of cotton or woven fabrics of man-made filaments and man-made staple fibres, excluding fabrics of a uniform solid colour of black or white; (*produits textiles*)

**tulles** means tulles of heading No. 58.04; (*tulles*)

**woven fabrics of cotton** means woven fabrics of cotton of subheading No. 5208.31, 5208.32, 5208.33, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.43, 5208.49, 5208.51, 5208.52, 5208.53, 5208.59, 5210.31, 5210.32, 5210.39, 5210.41, 5210.42, 5210.49, 5210.51, 5210.52, 5210.59, 5212.13, 5212.14, 5212.15, 5212.23, 5212.24 or 5212.25; (*tissus de coton*)

**woven fabrics of man-made filaments and man-made staple fibres** means woven fabrics of man-made filaments and man-made staple fibres of subheading No. 5407.10, 5407.42, 5407.43, 5407.44, 5407.52, 5407.53, 5407.54, 5407.61, 5407.69, 5407.72, 5407.73, 5407.74, 5407.82, 5407.83, 5407.84, 5407.92, 5407.93, 5407.94, 5408.22, 5408.23, 5408.24, 5408.32, 5408.33 or 5408.34 or of heading No. 55.12, 55.13, 55.14, 55.15 or 55.16; (*tissus de*

## Décret de remise concernant Les Collections Shan, 1997

### Remise

1 Dans le présent décret,

**bouillage** désigne le bouillage des n<sup>os</sup> tarifaires 5903.20.20 ou 5906.91.20. (*padding*)

**étoffes de bonneterie** désigne les étoffes de bonneterie des sous-positions n<sup>os</sup> 6002.30, 6002.42 ou 6002.43 ou des n<sup>os</sup> tarifaires 6002.92.90 ou 6002.93.00. (*knitted fabrics*)

**nontissés** désigne les nontissés des sous-positions n<sup>os</sup> 5603.92, 5603.93 ou 5603.94. (*nonwovens*)

**produits textiles** désigne les étoffes de bonneterie, la rubanerie, les nontissés, le bouillage, les tulles, les tissus de coton ou les tissus de filaments synthétiques ou artificiels et de fibres synthétiques ou artificielles discontinuées, à l'exclusion des tissus de couleur unie homogène noire ou blanche. (*textile products*)

**rubanerie** désigne la rubanerie de la position n<sup>o</sup> 58.06. (*narrow woven fabrics*)

**tissus de coton** désigne les tissus de coton des sous-positions n<sup>os</sup> 5208.31, 5208.32, 5208.33, 5208.39, 5208.41, 5208.42, 5208.43, 5208.49, 5208.51, 5208.52, 5208.53, 5208.59, 5210.31, 5210.32, 5210.39, 5210.41, 5210.42, 5210.49, 5210.51, 5210.52, 5210.59, 5212.13, 5212.14, 5212.15, 5212.23, 5212.24 ou 5212.25. (*woven fabrics of cotton*)

**tissus de filaments synthétiques ou artificiels et de fibres synthétiques ou artificielles discontinues** désigne les tissus de filaments synthétiques ou artificiels et de fibres synthétiques ou artificielles discontinues des sous-positions n<sup>os</sup> 5407.10, 5407.42, 5407.43, 5407.44, 5407.52, 5407.53, 5407.54, 5407.61, 5407.69, 5407.72, 5407.73, 5407.74, 5407.82, 5407.83, 5407.84, 5407.92, 5407.93, 5407.94, 5408.22, 5408.23, 5408.24, 5408.32, 5408.33 ou 5408.34 ou des positions n<sup>os</sup> 55.12, 55.13, 55.14, 55.15 ou 55.16. (*woven fabrics of man-made filaments and man-made staple fibres*)

**tulles** désigne les tulles de la position n<sup>o</sup> 58.04. (*tulles*)

**vêtements de plage coordonnés et accessoires coordonnés** désigne des robes, des jupes, des pantalons, des

*filaments synthétiques ou artificiels et de fibres synthétiques ou artificielles discontinues)*

## Conditions

**2** Subject to section 3, remission is hereby granted to Les Collections Shan Inc., Laval, Quebec, of the customs duties paid or payable under Schedule I to the *Customs Tariff* on the textile products set out in column I of the schedule to this Order up to the annual quantity limit shown opposite that textile product in column II for the five year period set out therein.

**3** Remission is granted on condition that:

**(a)** the textile products are used by Les Collections Shan Inc. in the manufacture of women's swimsuits with the *Shan* label;

**(b)** the textile products that are imported by Les Collections Shan Inc. for use in the manufacture of women's co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories with the *Shan* label have a similar or complementary pattern and colour to the textile products used by Shan in the manufacture of women's swimsuits and are made by the same supplier; and

**(c)** a claim for remission is made to the Minister of National Revenue within two years of the date of importation.

## Coming into Force

**4** This Order comes into force on November 20, 1997.

shorts, des cache-maillots, des paréos, des sacs à main et d'autres accessoires reprenant en grande partie les mêmes imprimés ou les mêmes coordonnés de couleur que les maillots de bain avec lesquels on veut les vendre. (*co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories*)

## Conditions

**2** Sous réserve de l'article 3, remise est accordée à la société Les Collections Shan Inc., Laval (Québec) des droits de douane payés ou payables en vertu de l'annexe I du *Tarif des douanes* sur les produits textiles énoncés à la colonne I de l'annexe du présent décret jusqu'à concurrence de la quantité annuelle maximale indiquée à côté du produit textile dans la colonne II pour la période de cinq ans mentionnée dans les présentes.

**3** La remise est accordée à condition que :

**a)** les produits textiles soient utilisés par la société Les Collections Shan Inc. pour la confection de maillots de bain pour femmes portant les étiquettes de la société *Shan*;

**b)** les produits textiles :

importés par la société Les Collections Shan Inc., devant servir à la fabrication de vêtements de plage coordonnés d'accessoires coordonnés pour femmes et portant les étiquettes de la société *Shan*, soient de motifs et de couleurs similaires ou complémentaires aux produits textiles utilisés par cette société pour la fabrication de maillots de bain pour femmes fabriqués par le même fournisseur; et

**c)** une demande de remise soit faite au ministre du Revenu national dans les deux ans de la date d'importation.

## Entrée en vigueur

**4** Le présent décret entre en vigueur le 20 novembre 1997.

**SCHEDULE**

(Section 2)

COLUMN I	COLUMN II				
	November 1, 1997 to October 31, 1998	November 1, 1998 to October 31, 1999	November 1, 1999 to October 31, 2000	November 1, 2000 to October 31, 2001	November 1, 2001 to October 31, 2002
knitted fabrics	35,750 m <sup>2</sup>	46,210 m <sup>2</sup>	59,770 m <sup>2</sup>	77,310 m <sup>2</sup>	100,000 m <sup>2</sup>
narrow woven fabrics	500 kg	500 kg	500 kg	500 kg	500 kg
nonwovens	3,000 m <sup>2</sup>	3,900 m <sup>2</sup>	5,070 m <sup>2</sup>	6,590 m <sup>2</sup>	8,570 m <sup>2</sup>
padding	190 m <sup>2</sup>	250 m <sup>2</sup>	325 m <sup>2</sup>	425 m <sup>2</sup>	550 m <sup>2</sup>
tulles	300 kg	350 kg	400 kg	450 kg	500 kg
woven fabrics of cotton	100 m <sup>2</sup>	130 m <sup>2</sup>	170 m <sup>2</sup>	220 m <sup>2</sup>	290 m <sup>2</sup>
woven fabrics of man-made filaments and man-made staple fibres	1,400 m <sup>2</sup>	1,820 m <sup>2</sup>	2,370 m <sup>2</sup>	3,080 m <sup>2</sup>	4,000 m <sup>2</sup>

SOR/2001-73, s. 3(F).

**ANNEXE**

(article 2)

COLONNE I	COLONNE II				
	du 1 <sup>er</sup> novembre 1997 au 31 octobre 1998	du 1 <sup>er</sup> novembre 1998 au 31 octobre 1999	du 1 <sup>er</sup> novembre 1999 au 31 octobre 2000	du 1 <sup>er</sup> novembre 2000 au 31 octobre 2001	du 1 <sup>er</sup> novembre 2001 au 31 octobre 2002
étouffes de bonneterie	35 750 m <sup>2</sup>	46 210 m <sup>2</sup>	59 770 m <sup>2</sup>	77 310 m <sup>2</sup>	100 000 m <sup>2</sup>
rubanerie	500 kg	500 kg	500 kg	500 kg	500 kg
nontissés	3 000 m <sup>2</sup>	3 900 m <sup>2</sup>	5 070 m <sup>2</sup>	6 590 m <sup>2</sup>	8 570 m <sup>2</sup>
bouillage	190 m <sup>2</sup>	250 m <sup>2</sup>	325 m <sup>2</sup>	425 m <sup>2</sup>	550 m <sup>2</sup>
tulles	300 kg	350 kg	400 kg	450 kg	500 kg
tissus de coton	100 m <sup>2</sup>	130 m <sup>2</sup>	170 m <sup>2</sup>	220 m <sup>2</sup>	290 m <sup>2</sup>
tissus de filaments synthétiques ou artificiels et de fibres synthétiques ou artificielles discontinues	1 400 m <sup>2</sup>	1 820 m <sup>2</sup>	2 370 m <sup>2</sup>	3 080 m <sup>2</sup>	4 000 m <sup>2</sup>

DORS/2001-73, art. 3(F).